

Budapest

Megjelenik hetenként kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)



ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.Hirdetések:
négyzetcm.-kéntNyílt-tér:
soronként 20 fillérTELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

A kormány külföldi tekintélye

Pár hónappal ezelőtt már érezni lehetett a baloldali pártok részéről bizonyos, szokatlan fészkelődést. Különösen a szociáldemokrata párt látszott igen aktív, nemcsak azáltal, hogy a közélet különböző fórumain feltűnően hangos lett s a gazdasági helyzettel kapcsolatban felmerült nehézségek körül, hártart nem ismerve, vádaskodott, de agitációjuk terén is a legnagyobb erőt fejtették ki. Nem elégedtek meg most már a városi munkásrétegek szervezésével, hanem utakat kerestek a falusi lakosság felé is.

Az ország közvéleménye kezdettől fogva tartózkodóan viselkedett a szocialisták agitációjával szemben s ezt a fellobbanó szélsőséges mozgalmat is a fennálló nehéz gazdasági helyzettel magyarázta. A tapasztalat ugyanis azt bizonyítja, hogy a szélsőséges politikai felfogások akkor élik fénykorukat, amikor beborul az ég az ország felett gazdasági és szociális viszonylatokban.

Emögött az újabb szocialista lerohanás mögött azonban más szempontokat is észre kell vennünk. Ugylát-szik elérkezettnek látják az időt arra, hogy merészebb gondolatokat forgassanak agyukban s közelebb férközzenek a nép bizalmán keresztül a hatalomhoz. A legutóbbi hetek ugyanis azt mutatják, hogy elérkezettnek látják az utolsó pillanatot arra, hogy valamit produkáljanak, mert ha most is kiesnek a kocsis saroglyájából, többé már alig nyílik alkalom számukra hogy valamennyire is erőt mutató tényezőkké váljanak közéletünkben.

Tapasztalniuk kell, hogy a külföld egyre óvatosabban fogadja azokat a rémlátó hi-

reszteléseiket, amelyek egy időben nagy mértékben nehezítették országunk külpolitikai megítélését. A külföld látva Középeurópa súlyos gazdasági helyzetét, mással van elfoglalva, sokkal nagyobb problémákkal viaskodik, semhogy pepecselhessen azokkal a magyarországi szocialista rekriminációkkal, amelyeknek patronjai már egyébként is szétdurogtak. A Népszava hetek óta hiába igyekezett cikkei útján a külföldi sajtóorgánumban hangulatot kelteni, tapasztalniuk kell, hogy a visszhang néhány soros, száraz reprodukálásban nyilvánul meg csupán.

Annál inkább felfigyel azonban a külföld a magyar kormány nagy erőfeszítéseire. Nem szórványosak már a világlapok hasábjain azok a híradások, amelyek egyenesen bámulattal szemlélik a magyar kormány bölcs magatartását s okszerű, helyes időben tett intézkedéseit. A külföld közvéleménye körében egyre jobban lábrakap az a felfogás, hogy a békeszerződések miatt gyenge gazdasági alapon nyugvó országoknak erős kormányra van szükségük s e tekintetben nagyobb bizalommal tekintenek a jelenlegi magyar kormány működésére, mint a szocialisták izgága áskálódásai felé.

Mindezek a körülmények arra készítik a magyarországi szocialistákat, hogy a közélet terén, különösen agitációk által, fokozott tevékenységet fejtsenek ki. Ennek okát, saját bevallásuk szerint, az alábbi momentumban kell megtalálnunk: egymásután mutatkoznak olyan komoly tünetek, amelyek nyilvánvalóan a jobb jövő reményét csillogtatják meg. Gazdaságilag feltétlenül jönni fog — már a közel jövőben — az a természetes áramlat, amelyik minden foglalkozási ág számára javulást eredményez. Utolsó pillanat ez a szélsőségek számára, hogy átmentsék magukat a

jövő jobb idejére, nehogy véglegesen eltűnjenek a közélet színteréről veri agitátor seregeikkel. Ennek a vereségnek jelei már erősen mutatkoznak. Teljes képe azonban csak akkor fog kialakulni, ha az ipari munkásság is kellő foglalkoztatáshoz jut, ami viszont egyszer s mindenkorra meggyengíti őket „proletáröntudatba vetett” csalóka hitükben.

A falusi nép körében mutatózó agitáció jelentőségét kezdettől fogva nem sokra értékeltük, mert ha imitt-amott sikerült is elérniök felszínes eredményeket, e szórványos jelenségek marandóságában még a legvérmesebb reményű agitátorok sem hisznek komolyan. Oka ennek az, hogy a szociáldemokrata párt nem tudta megtalálni soha a szerves lelki kapcsolatot a mi lelkünkkel, tanításaik nem a nép lelkivilágából, vágyaiból selgondolásaiból sarjadzanak, sőt a tapasztalatok alapján maga a nép jött rá arra, hogy érdekeivel homlokegyenest ellenkező járomba hajtának fejüket, ha a „szociális termelésből fakadó jólét” politikájának útját egyengetnék.

A polgári rétegeknek az utóbbi napokban erőt kell mutatniuk a támadásokkal szemben s el nem tántorítható, hazafias hűséggel kell szolgálniuk saját érdekükben azt a történelmi hagyományokon alapuló álláspontot, amelyik normális evolúcióval, bölcsen előkészített munkaprogrammal karolja fel osztályérdekek nélkül a haza minden polgárának ügyét. Az „utolsó pillanat”, amelyik a szélsőségeket ime tette serkenti, kell, hogy gondolkodásra bírja a polgári társadalom megingásra hajlamos — véleményünk szerint igen csekély számu — táborát is, mert a bekövetkező jobb napok gyümölcse az ő osztályrészük is lesz. Szeretnénk, ha a politikai erők közéleti harcában polgári oldalon minél kevesebb lenne a kishitűek, a reménytelenek,

a gyanakvók s a hitetlenek száma, mert ily módon biztosabb és gyorsabb ütemű magyar győzelemre számíthatunk.

Nyilatkozat

Kossuth Lajos törvényhatósági bizottsági tag úr felkérte szerkesztőségünket következő nyilatkozatának közzétételére:

A Felsőmagyarországi Hirlap f. hó 2-iki számában vezércikk jelent meg s mindjárt az elején az áll, hogy a megyei kisgyűlésen én a titkos választójog ellen foglaltam állást és kijelenttem; „a titkos választójog a demagógia fegyverévé vált a külföldön.”

Anélkül, hogy a cikkíróval polémiába bocsátkozni tartanám szükségesnek, röviden kijelentem, hogy fenti kitétel, melynek szerintem logikailag sincsen értelme, nem mondtam s nem is a titkosság, de annak bevezetése esetére, kautélák nélküli általános választójog kiterjesztése ellen emeltem szót (s ezt indokoltam a gyűlésen meg) s mert a korrektívumokat a javaslatban nem láttam, azért járultam hozzá az egész kisgyűléssel — Domján főesperes úr kivételével — a napirendre téréshez.

Eme fenti állítástomat bizonyítják mindazon bizottsági tagurak, akikkel a nevezett cikk megjelenése óta beszéltem, de legfőképp maga a cikkíró, ki fenti megállapításának ellentmondóan cikkében alább a felszólalások taglalásakor maga is megírja, hogy „Kossuth Lajos b. tag a titkosságot már oly jelszónak látja, mely ellen küzdeni nem lehet.”

Egyébként felszólalásom többi idevonatkozó részét, mely állásfoglalásomat megindokolta, a cikkíró persze gondosan elhallgatta.

Ha a lap Kossuth Lajos szellemét idézi, úgy ildomos lett volna, ha Kossuth Lajosnak a sajtószabadság felől táplált szublimis felfogását követte volna, minek lényege az volt, hogy minden igazat szabad legyen bárkinek megírni — és nem az,

Egyes szám ára 10 fillér.

hogyan az állampolgárok nyilatkozatait elferdítve, illetve a valószínűségnek nem megfelelően közöljük le.

Széphalom, 1932 ápr. 5.

Kossuth Lajos.

Megalakult Cigádon a Mansz helyicsoportja

Kedves és lélekemelő ünnepnapja volt április harmadika a cigándi magyar asszonyoknak, mert ezen a napon tartották, az újhelyi Mansz lelkes és szeretetteljes támogatása mellett, alakuló közgyűlést. Zzufolásig megtelt a református iskola legnagyobb terme asszonyokkal, leányokkal és még többszáz kinn rekedtek. A terem cigándi szöttekkel és drága nemzeti színeinkkel volt díszítve. A sátoraljaujhelyi Mansz Széll Józsefné főispánné díszelnők és Emődy Lászlóné elnök vezetésével 7 taggal és az országos központ dr. csiksomlyói Csiky Jánosnéval emelték a közgyűlési fényét és melegségét. Újhelyből jelen voltak Szeszler Ödönné, Bucsy Ákosné, Dedk Andorné, dr. Metzner Tiborné és Prágai Aurélné, jelen volt továbbá Cigánd minden uriasznya, közöttük Janka Károlyné, Páricsy Józsefné. Jelen volt több férfi is, közöttük Janka Károly kormányfőtanácsos ref. lelkész. A közgyűlés fél 4 órakor kezdődött a ref. énekkar Hymnus énekével, mely után Sere Dezsőné üdvözölte a közgyűlés kedves vendégeit, külön is kiemelve Széll Józsefné nemes személyét, akinek arany szívéből legendákat sző a zemléni élet és örvendező gyermekszájak foglalják imádságba nevét. Üdvözölte dr. Csiky Jánosné a nemzeti gondolat, a magyar lélek, magyar jövő nagyszerű apostolát, Emődy Lászlóné, az újhelyi csoport fáradhatatlan áldozatos szívű vezetőjét. Ezután dr. Csiky Jánosné beszélt ragyogó ékesszólással magával ragadva hallgató közönségét, kik még az ablakot is kinyitották, hogy a beszédet az udvarra kiszorultak is meghallják. Erre következett az alakulás. **Díszelnők:** Janka Károlyné, **elnök és ügyvezető:** Sere Dezsőné, **alelnök:** Oláh Istvánné g. **Jegyző:** Tömösváry Ferencné. **Pénztárnok:** Oláh Sándorné. **Előadó:** Csáki M. Józsefné. **Házipar:** Sere Dezsőné, Kertész Jánosné és Csáki Istvánné csök. **Szegényügy:** Pótáry Imréné, Janka Béláné és Arany Istvánné. **Gyermekvédelem:** Móré Matild, Hadnagy Jánosné, Oláh Károlyné. **Kulturális és nemzetvédelem:** Kolbenheyerne Tóth Jolán, Baros Antalné, ifj. Nagy M. Istvánné. **Választmányi tagok:** Ungváry Lászlóné, Kántor Mihályné, ifj. Sáfrán Zsigmondné, Varga Istvánné, Filep Károlyné. Dr. Csikyné beszédjéért Emődy Lászlóné mondott a közgyűlés nevében köszönetet, majd e sorok írója olvasta fel a tassiak üdvöz-

letét a „Magyar Asszony“-ból, ugyancsak ő szólott még mint akinek a nevét a gyűlésen többször említették, hogy ez a közgyűlés a legszebb magyar álom valóra válása: szívek ölekezése, magasságok és mélységek találkozása. Kéz a kézben, váll a váll mellett; indulás a szebb jövő felé. A közgyűlést a Nagy Dezső által vezetett énekkar szép éneke fejezte be, a „szeretetről“, mely a világ megváltója, majd a magyar Hírszekegy zendült meg a közönség ajkain és véget ért a nagyszerű ünnep. A vendégek sokat gyönyörködtek a kiállított anyagban megismerkedtek és keblükre ölegették a dolgos cigándi asszonyokat, a mely látvány gyönyörűség volt a szemnek és boldogító a szívnék. Mosoly volt ez a közgyűlés, a vérző beteg haza biztató mosolya, hogy élni fog!

Kántor Mihály.

A borju útja

az élősúly 45 filléres áráról a fogyasztói 1 P 40 f.-es áráig

*

Megtorló intézkedések után kiabál a mézárások kapzsisága

A husvétüi ünnepek idején éltető örömmel és meglepetéssel tapasztalta Sátoraljaujhely város közönsége, hogy a borjuhus ára hirtelen lezuhant. A finomabb rész, a borju hátulja például az addigi kilónkénti 1 P 70 fillér helyett 1 P 40 filléres árban került kimerésre.

Már-már azt gondolta mindenki, hogy a husiparosoknál győzött a jobb belátás és az árak megállapításában a fogyasztó iránti méltányosság is irányító tényező lett, amikor újabb és még nagyobb meglepetés következett.

Jelentkezik a verseny

Kárpáti Sándor hentesmester üzlete a borjuhust, egyremásra, kilónként 1 P 20 fillérért hozta forgalomba.

Nem fűzzük itt tovább a szót, nem is magyarázzuk a két eset közötti összefüggést, csak az önként adódó tényt szögezzük le. A husiparosok összeségének árleszállítását nem a belátás, nem a méltányosság szülte, hanem a félelem Kárpáti Sándor versenyétől.

Egy kis matematika

Most néhány rideg számot. Az élőborju kilója 40 és 45 fillér között variál. Inkább 40, de legyen a magasabb. Egy 50 kilós állat tehát kilónként 45 fillérral számítva, 22½ pengőbe kerül. Ehhez hozzá költségek: 6½% forgalmi adó P 1-46, rédiaátírás 16 fillér, vágóhídi díj, fogyasztási és kereseti adó összesen P 7-09, tehát az 50 kiló élősúly borju 31 pengő 21 fillérbe kerül. A vágás után súlyvesztés az 50 kilós borjunál 17½ kiló. Marad az értékesítésre

tiszta súly 32½ kiló. Számítva a mai legolcsóbb átlag árat, kilónként 1 pengő 30 fillért, kap a mézárás a 32½ kiló netto súlyért 42 pengő 25 fillért. Megkereste tehát a befektetett tőkéjének 35½ százalékát. Ha most hozzá számítjuk a bört is — amelynek ára ma, mint mondják 3 pengő — csak 2 pengőért darabonként, ugy az elért haszon 42 százalékra emelkedik.

Melyik iparos, kereskedő, vállalkozó keresi meg ma a befektetett tőkéjének ilyen magas százalékát?

De ugyanigy alakul a kalkuláció a többi vágóállatoknál is, mert a marha ára élősúlyban 35 fillér, a sertésé 70 fillér kilónként.

A közönség bőre

A szomszéd városok és községek husiparosai már régebben számoltak a helyzettel. A fogyasztói árakban ott már kifejezésre jutott, hogy vágóállatokban kivitelünk nincs és hogy ez a kiviteli hiány állandóan nyomja le a belöldi árakat.

Messze vidéken, Sátoraljaujhely az egyetlen, ahol a husiparosok nem számolnak azzal, ahol csak a profit minden és az önkényüknek kiszolgáltatott fogyasztó senki és semmi.

A hatóság

Dr. Orbán Kálmán polgármester megkísérelte megbirkózni, a kartelbe tömörült husiparosok mindent legázoló kapzsiságával. Az elmúlt napokban értekezletre hívta egybe a husiparosokat és ennek a megbeszélésnek lett a sovány eredménye a borjuhus árának kilónként 20 fillérrel való leszállítása. Ez az ármérséklés kevés.

Árleszállítást

Annyira le kell mérsékelni a fogyasztói árakat, hogy a legmagasabb átlag ár a kilónkénti 1 P 10 fillért meg ne haladja. Fenti számításaink alapján ennél az árnál 20% a haszon, amely azonban végeredményében magasabb, mert mi élősulynál a legmagasabb árat kalkuláltuk.

És ha ellenszöguilnek,

ha nem elégszenek meg a borju bőrével, hanem a közönség bört is akarva, szép szóval az árleszállítás nem vihető keresztül, akkor egyrészt meg kell szervezni az állattartó gazdákat, hogy éljenek a legújabb miniszteri rendeletben foglalt jogukkal, vágják le saját maguk állataikat és juttassák közvetlenül a fogyasztókhoz; másrészt pedig a törvény erejével le kell sujtani a husiparosokra.

Akad a rendeletek labirintusában egy-kettő bizonyára olyan is, amit ha ráhuzva a kiszolgáltatott fogyasztók jóindulatával visszaélő husiparosokra, örökre utját állja az indokolatlan husuzsorának.

A borjuhuson kívül a többiről is eshetnének még nagyon sok szó és összehasonlítás a közeli helyek

sokkalta olcsóbb áraival. Nincs terünk, hogy most ezeket is részletesen firtassuk. De azt nem hallgathatjuk el, hogy a fogyasztó közönség, melynek nap-nap után nehezebb a helyzete, az illetékes hatóság újabb legerélyesebb intézkedését várja — a mai legminimálisabb élőállatok mellett — a husárok újabb megállapítását illetőleg.

H I R E K.

A budapesti Zeneakadémia két növendéke

mutatkozott be hétfőn, a vármegyeháza nagytermében, Újhely város közönségének. Fialat, lelkes apostolai a zenének, a művészetnek. Két sokat ígérő, már beérkezett tagja az eljövendő magyar művészgárdának.

Weingarten neve nem ismeretlen előttünk. Már a pesti lapok hasábjain olvastunk róla s nem irunk újat, mikor tehetségét itt méltatjuk. Sokat, nagyon sokat fogunk még hallani róla.

A másik kis művészre már büszkék is lehetünk — mert a mienk. Városunk szülöttje. Itt járt közöttünk, mikor iskolás gyermek volt még, szemünk előtt nőtt fel és előttünk van komoly kis ábrázata, mikor kottáival hazafelé igyekezett, mint a megtestesült ambíció, kötelességtudás, kinek már gyermekkorában legjobb barátja a zongora volt és legnagyobb élménye az első Clementi szonáta.

Ő a mienk — s mikor a pódiumra lép, meghatottan üdvözöljük benne az újhelyi kis diákokat. És nem vagyunk elfogultak mégsem, mikor teljes elismeréssel adózunk tehetségének s felismerjük játékában azt a megmagyarázhatatlan „valamit“, amit művészetnek nevezünk s ami ott cseng és felcsillog ujjai alatt, mikor egy zeneirő halhatatlan muzsikáját interpretálja. Nem vagyunk elfogultak, mikor művészeknek nevezük már ma, ha nincs is még művészi oklevelének birtokában — és megilletődve adunk kifejezést tetszésünknek e hemutatója alkalmával.

Nem vagyunk jövőmondók, amikor szép és sikerekben gazdag életet jósolunk neki, e fiatal művészeknek, de egyben szeretnők, ha nem feledkezne meg soha arról, hogy sikereinek csak egy része az övé. A másik fele azoké, kik hozzásegítették, hogy tanulhasson, hogy álmait megvalósítsa, hogy művész lehessen. Mert a mai nehézkben nagy áldozat az, ha művészt nevelhetünk gyermekünk-ből. Magyar művészt. És szeretnénk, ha minden babérkoszoruból, mit majd külföldön arat és mellyel dicsőséget szerez a magyar művészetnek — egy-egy levélkét hazaküldene azoknak, kik mindehhez hozzásegítették . . . Mert sok te-

hetséges magyar gyerek él itt közöttünk, kinek nincs módjában tanulni, emelkedni, a magasba szállni. Szegénysorsu rajongói a zenének, a festészetnek, a művészetnek. A sors kiválasztottjai azok, kik álmaikat valóra válthatják, terveiket keresztül vihetik... s mikor itt látjuk őt a hangversenyteremben, meghatoltan kívánnunk neki sok-sok szerencsét a megkezdett uton és ezt tesszük abban a reményben, hogy hű marad hozzánk akkor is, mikor már a külföld is tud róla, mikor már elszakadt tőlünk és a rádióból idáig halljuk és felismerjük egy berlini vagy londoni hangversenyéről a „kis” Nagy Béla akkordjait — s brilliáns játékát.

D. E.

— **Kinevezések.** A földmívelésügyi miniszter a tarcali szőlészeti és borászati kerületi felügyelőség vezetésével (Sátoraljaujhely székhelyel) *Deák Andor* szőlészeti és borászati főfelügyelőt, a sátoraljaujhelyi m. kir. állami közpince vezetőjét, a miskolci szőlészeti és borászati kerületi felügyelőség vezetésével pedig *Jablonszky György* szőlészeti és borászati felügyelőt bizta meg.

A földmívelésügyi miniszter *Tóth Károly* borászati kerületi főfelügyelőt a miskolci áll. közpince eddigi vezetőjét a tarcali állami szőlészeti és borászati szakiskola igazgatójává kinevezte és egyben az ottani állami szőlőbirtokok vezetésével is megbizta.

— **A Népkonyha husvétja.**

A sátoraljaujhelyi Népkonyha husvétjét ismét megkapó ünneppé avatta egyrészt az emberszeretet, másrészt a hála. Az első napi ebédosztásra 450 ebédadaggal készült fel a konyha vezetősége és a kosztosok megbízottja közvetlen szavakkal tolmácsolta hálás köszönetüket a gondosságért. A köszönetből egyaránt kijutott *Széchényi-Wolkenstein Ernőné* grófnénak, a Népkonyha védnökének, *özv. Juhász Jenőnének*, az elnöknek és *dr. Nagy Bélánának*, aki az utóbbi időben egyre fokozottabban kapcsolódik bele a Népkonyha munkájába. De a szegények köszönetén kívül a társadalom elismerése is méltán megilleti őket azért a buzgó fáradozásért, amellyel a nyomor enyhítésén ily szép és nagy mértékben munkálkodnak. Husvétkor is pl. 450 adag főzeléket osztottak szét sajátkezűleg egy-egy darab füstölt hussal és egy-egy darab fonott kaláccsal. Az ebédosztáson különben *dr. Orbán Kálmán* polgármester is képviseltette magát *Szűcs Ferenc* városi főszámvevővel, aki a polgármester legteljesebb elismerését és köszönetét tolmácsolta a Népkonyha vezetőségével szemben.

— **Eljegyzés.** *Volanek Magdát* Sátoraljaujhely eljegyezte *Führer Miklós* Kesznyéten.

— **Sátoraljaujhely a „Budapesti Nemzetközi Vásár”-on.** A budapesti május havi Nemzetközi Vásáron Sátoraljaujhely város is részt vesz. *Dr. Orbán Kálmán* polgármester ugyanis a Máv idegenforgalmi pavillonjában megfelelő falterületet bérelt ki, ahol művészi fényképekben a város természeti szépségei kerülnek bemutatásra. Nagyon szerencsés gondolat, amely bizonyára előre viszi városunk idegenforgalmát. Egyébként a „Sátoraljaujhely üdülő város” akció is lendülettel halad előre. E héten megalakul az idegenforgalmi bizottság is és ugyancsak a napokban megtekintik a felajánlott lakásokat, megállapítandó, vajjon alkalmasak-e azok vendégeket befogadni.

— **Szocialista küldöttség az alispánnál.** A helybeli szociáldemokrata párt vezetősége csütörtökön délelőtt, központi utasításnak megfelelően, memorandumot óhajtott átadni *dr. Orbán Kálmán* polgármesternek. A polgármester hivatalos ügyekből folyóan hivatalából távol volt s így a pártvezetőség a memorandumot *Bernáth Aladár* alispánhoz vitte fel. A küldöttség kérte az alispánt, hogy teremtsék megfelelő munkaalakom, mert az inségmunka nyújtotta jövedelem nagyon kevés ahhoz, hogy abból egy — bárha kisszámu — család létfenntartása biztosítható legyen. — Az alispán kinyilatkoztatta a küldöttségnek, hogy nem hivatott a memorandumot a kormányzathoz juttatni és ezért azt a varmegye főispánjához fogja továbbítani.

— **A Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó** április 10-én délelőtt fél 12 órakor alapszabálymódosító közgyűlést tart.

— **Április 15-től olcsóbb lesz az utazás a nagyobb állomásokról.** Az egységespárt értekezletén Kenéz Béla kereskedelemügyi miniszter egy kérdésre válaszolva bejelentette, hogy ápr. 15-től kezdve minden ipari, kereskedelmi és mezőgazdasági gócpont irányában olcsóbb vasúti menetérti jegyeket fognak kiadni. Olcsóbbá kellene tenni a teheráru szállítását is. Mert pl. a föld javítására szolgáló foszforos mészsállítására többbe kerül, mint maga az áru. A mai kereseti lehetőségek pedig sem az utazásban, sem a teherszállításban nem bírják a drágaságot.

— **Községi tisztviselők arcképes igazolványa.** Több város és község a folyó évi költségvetésből törölte a tisztviselők vasúti igazolványainak meghosszabbítási díját. Most ez a rendelkezés hatályát veszti, amennyiben a belügyminiszter a most megjelent rendeletében akként intézkedik, hogy az igazolványra jogosult községi alkalmazottak vasúti arcképes igazolványai után a térítési díjat (1932. évben 16 pengő) a község fizeti s így a költségvetés-

ben elő kell irányozni a megfelelő összeget.

— **Közgyűlés.** A Vármegyei és Városok Országos Mentőegyesületének sátoraljaujhelyi fiókja a városháza tanácstermében 1932. évi április hó 25-én déli 12 órakor tartja meg a közgyűlést. Tárgyai: 1. A 3 évre megválasztott tisztviselők, választmányi, igazgatósági tagok újráválasztása. 2. Az 1931. év zárszámadata. 3. Az 1932. év költségeloirányzata. 4. Az 1931. év működéséről szóló jelentés.

— **A hatóságok jogtalanul szedtek pótdíjakat az iparjogosítványok és bejelentések után.** A kereskedelemügyi miniszter a törvényhatóságokhoz intézett rendeletében megállapította, hogy a különböző hatóságok szabálytalanul szedtek eddig iparigazolványok, iparengedélyek és hatósági tanúsítványok után az állami bélyegilletékeken és kormányrendeletekben megállapított díjakon felül városi illetékeket és pótdíjakat és hogy egyes városi szabályrendeleteknek olyan intézkedései, amelyek e díjak szedését megengedték, semmiek és nem tekinthetők érvényben lévőeknek. Ez okból elrendelte a kereskedelemügyi miniszter, hogy az iparosoktól és kereskedőktől ilyen díjak szedését haladéktalanul szüntessék be.

— **Ipartestületi közgyűlés.** A helybeli általános ipartestület f. hó 10-én, vasárnap d. u. 2 órakor a városháza tanácstermében tartja évi rendes közgyűlést.

— **Borjuszelet petroleum-szaftban.** Egy eddigelé ismeretlen tettes a konyhaművészet új remekét fedezte fel. Borjuszelet petroleum szaftban. A valóság: Puztai István mészárosmester kárterítést kért a várostól, mert a husvéti ünnepek előtt, a vágóhídi huskamrában elhelyezett 8 darab levágott borjújából 4 darabnak a belsejét valaki szakácsnői szakértelemmel, petroleummal kikente és ezzel a húst fogyasztásra alkalmatlanná tette. A város természetesen a kárért nem felelős, kívánatos volna azonban tudni, kiknek állott érdekében ennek a bravurnak az elkövetése.

— **Az ebzárlat változatlan szigorúsággal tart, annak dacára, hogy az utóbbi időben veszett gyanus eb nem volt.** Itt említjük meg, hogy a tragikus sorsu Fodor János rendőrtörzsőrmester fertőzőittségéből folyóan a helybeli államrendőrség kapitányságának egész személyzete védőoltást kapott.

— **Tavaszi szőlő-napszám bérék.** A sátoraljaujhelyi Egységes Hegyközség választmánya a tavaszi szőlőmunkálatások idejére a következő napszámokat állapította meg: férfiaknak metszésért 1 P 30 f., egyéb munkáért 1 P 20 f., a női napszám 70 fill.

A munkaidő reggel fél 7 órától este fél 6 óráig tart, 1 órai ebédszünettel.

— **A vidéki színházaknak elengedik a vigalmi adót.** A közoktatásügyi miniszter a vidéki szintársulatok érdekében megállapodást létesített a miniszterrel, hogy tekintettel a súlyos helyzetre, a vidéki színházak vigalmi adóját azokon a helyeken, ahol a színházak nehézségekkel küzdenek, engedje el. A közoktatásügyi miniszter egyébként leiratot intézett a közigazgatási hatóságokhoz is, hogy a magyar nemzeti kultúra érdekében minden eszközzel legyenek támogatói a vidéki színházak nehéz kulturmunkájának.

— **Szobatüz.** Péntek délben dr. Berger József ügyvéd Sennyei uccai emeleti lakásának éléskamrájában, eddig ismeretlen okból tűz támadt. A percek alatt kivonult tűzoltóságnak sikerült a tüzet egész kis területre lokalizálni. A kár — ruha és fehérművekben — közel 1000 pengő.

— **Sport.** Vasárnap délután a Miskolci Máv Sport Club 8:1 arányban verte a SAC csapatát. Tulságosan heves volt a mérkőzés, pártos volt a bíró is, de legfőként, nem tudtak a fiuk. Ehhez hasonló teljesítménnyel nem lehet megtartani a bajnoki tabellán azt az előkelő helyet, amelyet az őszi mérkőzések során a csapat kiharcolt magának. — A helybeli Máv Sport Club a Dohánygyár mögötti pályán ugyanakkor a Hatvani Athletikai Clubbal mérkőzött. Győzött a vendégcsapat 4:2 arányban, holott a Vasutasok már 2:0-ra vezettek. Meglátszik, hogy erős irammal fekszenek bele a játéka már a mérkőzés elején és nincs tartalék erő a győzelmet biztosítani. Nem ártana változtatni ezen a metoduson. — E hó 10-én d. u. 4 órakor a helybeli derbi: A Máv és a SAC játszik a bajnokságért. Következik a szokott intelem. Játékbéli ellenfelet lássanak egymásban a csapatok és nem ellenséget. Ezt a közönség is megszívlelheti.

— **Uj Idők.** (Bpest, V., Andrássy ut 16) Szerk: Herczeg Ferenc. Évi 24 P. Az Uj Idők szépirodalmi részéből Zilahy Lajos és Ricarda Huch regényeinek folytatásait, Falu Tamás és Farkas Imre elmés és derűs elbeszéléseit, Terescsényi György megrázóan mély versét, Szép Ernő költői irását emeljük ki. Szép versek, ismeretterjesztő cikkek, Szabó László János érdekes cikke a kombinált lakásról és művészi szobaberendezési tervei, művészi és színházi képek és a népszerű rovatok, keresztretjevény, szerkesztői üzenetek, szépségápolás, Gasztronómia, kézimunka, kertészet gazdagítja Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapját.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

— **Ha fáj a feje és szédül,** ha teltséget bélizgalmat, gyomor-égést, mellszorulást vagy szivdobogást érez, igyék minél előbb valódi „**Ferenc József**“ keserűvizet. Gyomor és bélszakorvosok bizonyítják, hogy a **Ferenc József** viz remek természetalkotta hashajtó. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Veszedelemes a Tisza áradása.** A ricsei, cigándi és karádi szakaszon erős árvízvédelem folyik a megduzzadt Tisza miatt. Bár az ár még egyre nő és itt-ott megrongálta a gátat, minden remény megvan, hogy a hathatós védekezés elhárítja a veszélyt. Az alispán által árvízveszély esetére kirendelt hatóság állandó permanenciában van.

— **Rőzseárverés.** A polgármester a város erdejének a Turistaház közelében és a katonai lőtér közelében lévő részén végzett tisztításából kikertült 97 csomó rőzsére, a helyszínén, f. évi ápr. hó 11. és 12. napjaira árverést tűzött ki. Az árverés megtartása céljából kiküldött bizottság az első árverési napon reggel 9 órakor a Turistaháznál, a második árverési napon pedig a katonai lőtéren lévő épületnél fog az árveréssel találkozni, ahonnan az árverés színhelyére megy és az árverést reggel fél 10 órakor megkezd.

— **Ohlászky. 7/II—1932. No.** Oznamujem, zse nasledovné dve osoby hodlaju uzavret manzselstvo, a sice: Mladozsenich: Meno a priezvisko. pripadne blizsszie oznacsenie Frantiszek Siska. Rodinny stav dovec. Zamestnanie strojnik. Nábozsenstvo gr.-kat. Vek, rodisko 41 rocsny, Velyky Tarkan. Bydlisko Biely. Meno a priezvisko rodicsov neb. Ján Siska, neb. Mária Répási. Mladucha Meno a priezvisko, pripadne blizsszie oznacsenie Anna Postáková. Rodinny stav slobodná. Zamestnanie domáca. Nábozsenstvo gr.-kat. Vek, rodisko 24 rocsná, Sirma. Bydlisko Velyky Tarkan. Meno a priezvisko rodicsov neb. Peter Postták, neb. Barbora Stefuczová. — Vyzyvam vszetkych tych, ktori maju známost o nejakej zákonnej prekážske alebo o okolnosti vytvárajucej slobodnu volu, aby to lebo bezprostredne u mnya, alebo u obecneho predstavstva (potazsne matrikára), kde sú ohlászky vyvesené, oznámili Tieto ohlászky treba na nasledujúcich miestach vyvesiť, a sice: Velyky Tarkan, Biely, Sirma, Sátoraljauhely (v novinách Zemplin). Vo Velykom Tarkane, dnya 8 aprila 1932. Jozef Matkovcsik matrikár. L. S.

Preklad — Fordítás. All. anyakönyvi hivatal Nagy-Tárkány. 7/II—1932. sz. Kihirdetés. Kihirdetem, hogy a következő két házassuló egymással házasságot szándékozik kötni, u. m: A vőlegény megjelölése: Siska Ferenc. Családi állapota: özvegy. Állása (foglalkozása): gépész. Vallása: gör. kat. Életkora és születéshelye: 41 éves, Nagy Tárkány. Lakhelye: Bély. Szüleinek családi és utóneve: néhai Siska János, néhai Répási Mária. A menyasszony családi és utóneve és esetleg egyéb megjelölése: Postták Anna. Családi állapota: hajadon. Állása (foglalkozása): ház-

tartásbeli. Vallása: gör. kat. Életkora és születéshelye: 24 éves, Szirma. Lakhelye: Nagy-Tárkány. Szüleinek családi és utóneve: néhai Postták Péter, néhai Stefuczák Borbála. — Felhivom mindazokat, akiknek a nevezett házassulókra vonatkozó valamely törvényes akadályról, vagy szabad beleegyezést kizáró körülményről tudomásuk van, hogy ezt nálam közvetlenül, vagy a kifüggesztési hely községi előljárósága (illetőleg anyakönyvvezetője) útján jelentsek be, Ezt a hirdetést a következő helyeken kell teljesíteni: Nagy-Tárkányban, Bélyben, Szirmán és Sátoraljauhelyben (Zemplén c. hirlap útján). Kelt Nagy-Tárkányban, 1932 apr. 8 án. Jozef Matkovcsik s. k. anyakönyvvezető. P. H.

KÖNYVISMERTETÉS

A bor az ember életében

Írta: Osztrovszky dr. Németh Ágnes.

A Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesületének 30 éves jubileuma ünneplésével egyidejűen, mint az egyesületnek kiadványa, jelent meg Osztrovszky dr. Németh Ágnes ismert szakirónőnek tollából „A bor az ember életében“ c. könyve. Terjedelme 4 műmelléklettel 224 oldal. Ara 5 pengő. Kapható a Borászati Lapok könyvosztályában és a „Patria“ irodalmi vállalatnál (Budapest, IX., Üllői-ut 25.), valamint minden könyvkereskedésben.

Osztrovszky dr. Németh Ágnes nem kis fáradsággal állította össze könyvét, megismertette a bornak a szerepét az emberi élet összes vonatkozásaiban.

Ismerteti könyvében a régi idők szőlőművelési módjait, ugyanakkor kitér a bortogaszatásnak általános szokásaira is. Érdekes része a könyvnek az a fejezet, amely az emberiség vallásos életével kapcsolatosan vezeti le a bor döntő szerepét az emberi életben. Tényleg el kell hinnünk azt, hogy a bornak valami egészen különös magasabb rendeltetése van az emberi életben akkor, amikor a vallásos érzés legbensőbb hurjait hozza rezgésbe. A könyv áttekinthetően és érdekesen világít bele abba a kérdésbe is, hogy a következő fejezetben a bornak közgazdasági, illetőleg kereskedelmi fontosságát ismertesse a régmúlt időktől kezdve a mai napig. Döntő fontossága és érdekessége fejezet a könyvben a bornak, mint orvosságnak és tápszernak ismertetése, amely fejezetben nemcsak külföldi orvosok véleményét közli, nemcsak az ókori orvosi és gyógyító módokat, hanem a magyar orvosi kar kiválóságainak véleményét is ismerteti a bor jótékony hatását illetőleg. Az irodalom és művészetnek borral kapcsolatos megnyilvánulásai képezik a következő fejezetnek tartalmát, amelynek során úgy klasszikus, mint pedig ujkori költőinknek bordalait és a borral foglalkozó költeményeit közli, hogy végül a magyar bortogaszatásnak vázlatos történetét adja.

10.000 darab
hasított tölgy szőlőkaró
(2 m.) eladó

darabonként 9 fillér.

Uradalmi Intézetőség
Bodrogkeresztúr.

A B C utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL
SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

Május 1-re keresek
3 szobás nagyobb kertes házat jutányosan bérletre

Butorozva is lehet.
Cim a kiadóban.

Kapható

I. o. két éves, gyökeres
Riparia Portalis vessző
á 4.5 fillér.

I. o. két éves, gondosan selektált furmint és hárslevelű fásoltvány Riparia Portalis alanyon
á 16 fillér.

Herceg Lónyay-uradalom
Bodrogolaszi.

Gimnáziumi érettségivel is bíró szerény okleveles tanítónő, aki az Angol Kisasszonyoknál nevelődött és végzett, a városban vagy vidéken előkelő uricsaládnál **TANÍTÓ-NEVELŐNŐI ÁLLAST**, vagy idősebb előkelő urinőnél mint felolvasónő és gondozónő állást keres. Cim a kiadóhivatalban.

Gyorsírást, könyvelést tanít
kereskedelmi iskolai tanulókat
olcsón korrepetál

kereskedelmi iskolai tanárjelölt
Cim: a kiadóhivatalban.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, április 12-én
Szerdán, április hó 13-án

Férfiak a viharban

Kalandos történet 8 hangos felvonásban.

Főszereplők: George Bancrott, Jessie R. Landis és William Boyd

Csütörtökön, április hó 14-én

Sikkasztók

Szatirikus regény németül beszélő hangos filmen.

Főszereplők: MAX PALLEMBERG Európa legnagyobb komikusa,
HEINZ RÜHMANN és DOLLY HAAS

Szombaton, április hó 16-án
Vasárnap, április hó 17-én

A Denevér

Johann Strauss örökbecsű operettje németül beszélő filmen.

Főszereplők:

Adela . . .	Anny Ondra
Eisenstein . . .	Georg Alexander
Rosalinda . . .	Betty Werner
Orlovsky hg.	Petrovics Szveti
Frank . . .	Hans Junkermann
Falke . . .	Oscar Sima
Frosch . . .	Karl Ettliger

Kísérő film:

HIHETETLEN FURCSASÁGOK
MAGYAR VILÁG HIRADÓ